

Zeitschrift: Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

Herausgeber: École fédérale de sport de Macolin

Band: 55 (1998)

Heft: 8

Rubrik: Échos de l'EFSM

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

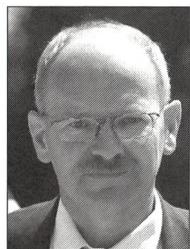
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Des voix pour Sion 2006



Hans Höhener
Président de la Commission fédérale de sport (CFS), Teufen AR

En Suisse orientale, la population se montre très favorable aux Jeux olympiques d'hiver; on ressent même une certaine admiration pour l'esprit d'initiative et la détermination des organisateurs et de la population valaisanne. Malheureusement, cet enthousiasme ne s'est pas encore propagé jusqu'ici. Il est donc très important d'accomplir, dans les semaines et les mois à venir, un travail supplémentaire d'information et de sensibilisation.

Les Jeux olympiques d'hiver devraient être accueillis et vécus, dans toute la Suisse, comme une chance et un défi: comme une chance sportive et touristique d'abord, susceptible de susciter des im-

pulsions nouvelles dans le domaine des sports d'hiver; comme un défi ensuite, qui permettrait, au-delà des frontières linguistiques, de se mobiliser et d'œuvrer tous ensemble à une tâche commune. Sion 2006 pourrait ainsi devenir un véritable trait d'union entre les peuples de la plaine tout en contribuant, grâce au sport, à cimenter l'unité nationale à un moment où notre pays en a bien besoin! (nib) ■

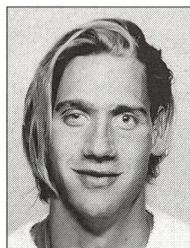


sion 2006

switzerland candidate



Deux nouveaux chefs de branche sportive



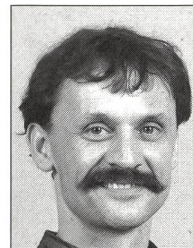
Thomas Habegger
nouveau chef J+S
Patin à roulettes

Les deux dernières branches sportives venues compléter l'éventail de J+S, le Patin à roulettes et le Karaté, seront dirigées

respectivement par Thomas Habegger et Erik Golowin.

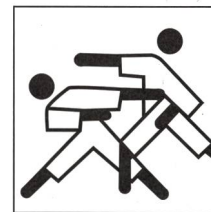
Thomas Habegger, 29 ans, est titulaire du diplôme II de maître d'éducation physique de l'Université de Berne. Il est co-auteur d'un manuel d'enseignement qui constitue un important document en vue de l'introduction du patinage inline. Il a acquis une partie de ses connaissances aux USA, où il a suivi une formation d'instructeur IISA, niveaux 1 et 2.

Thomas a débuté son activité comme chef de branche en automne 1997 et a déjà organisé des cours d'introduction pour experts et moniteurs des deux sexes.



Erik Golowin
nouveau chef J+S
Karaté

Erik Golowin, 37 ans, marié et père de deux enfants, s'est spécialisé dans les sports de combat asiatiques, à savoir le karaté, le tai-chi et le kung-fu. Il dirige sa propre école de karaté, à Berne, où il enseigne ses précieuses connaissances. Par ailleurs, Erik fait du journalisme et a, en collaboration avec Arturo Hotz, élaboré les documents destinés à la formation dans la branche sportive Karaté d'une part et à celle des moniteurs d'autre part. Au cours de l'automne prochain, il va vraisemblablement diriger le premier cours d'introduction pour expertes et experts J+S Karaté.



Nous souhaitons une cordiale bienvenue à ces deux nouveaux collègues au sein des chefs de branche sportive ainsi que beaucoup de satisfaction et de succès dans leurs nouvelles et intéressantes fonctions.

*Barbara Boucherin
et Hans-Ulrich Mutti
Traduction: Françoise Huguenin ■*

huspo

SPORTS FACTORY

Bahnhofplatz, 8304 Wallisellen

Tél. 01/877 60 77 Fax 01/877 60 70
http://www.huspo.ch E-Mail admin@huspo.ch

PROTÉGEZ VOTRE PEAU

SUNA
CNA
INSAI

Tout pour la gymnastique

Alles für die Gymnastik

Versand
Vente par correspondance

Catalogue gratuit / Gratiskatalog

Carla Sport, Ch. Chocolatière 2, 1030 Bussigny
Tél. 021 702 42 42, Fax 021 702 42 19